

alborada

creación y análisis



Edición dedicada a la literatura del norte

chimbote

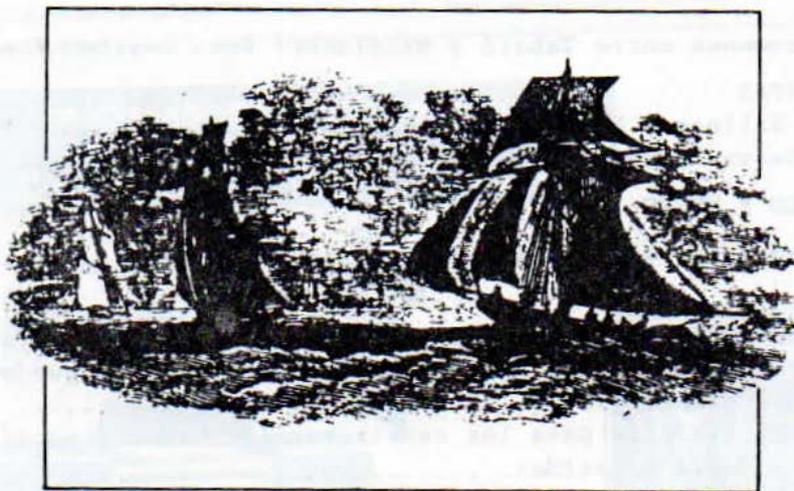
no 19

ENRISM-CEDOC

Índice

	Pag.
DESDE LA ISLA	3
POESIA	
Crónica de la ausencia momentánea/Rigoberto Meza Chunga...	4
Crónicas -A-/ Nicolás Guerrero Zapata.....	5
Memoria del olvido/ Sigfredo Burneo.....	6
Poema/ Alberto Alarcón.....	7
La vaca/ Víctor Alvarado.....	8
Saurios/ Moisés Espinoza.....	10
La piedra se hizo extraña/ Manuel Ibáñez Rosazza.....	11
Criterio Compartido/ Carlos Sánchez Vega.....	12
7 / Bethoven Medina Sánchez.....	13
X / Abdón Dextre.....	14
CUENTO	
La duda/ René Casanova	15
ENSAYO	
Rasgos comunes entre Tabaré y Matalaché/ Rosa Leython Vera.	19
ENTREVISTAS	
Antonio Salinas y Rogelio Peralta: La vida hecha cuento/ Marco Cueva Benavides.....	25
EN BLANCO Y NEGRO	29
Pedro Rodríguez y su variedad expresiva.....	30
EVENTOS	
IV Encuentro Nacional de Literatura Infantil/ Marco Cueva	34
II Congreso Nor Peruano de Escritores "José María Arguedas" /Carmen Mimbela.....	35
Argentina: una cita para los escritores latinoamericanos/ /Marco Cueva Benavides.....	36
V Encuentro Nacional de Literatura Infantil y Juvenil.....	
"Abraham Arias Larreta" Convocatoria.....	38
COMENTARIOS	
El bagre partido (Antonio Salinas)/ Cronwell Jara.....	39
Literatura Infantil y educación (Saniel Lozano-Luzman Sa- las)/ Gonzalo Pantigoso.....	40

Juguetes de barro (Leonidas Delgado León)/ Saniel Lozano..	41
Mini-Vademécum Poético infantil (Marco Cueva)/ Víctor Díaz Monge.....	42
Huerequeque y otros cuentos (Rogelio Peralta)/ Gonzalo Pan tigosos.....	43
I-II-III Festival del cuento de la Provincia del Santa/ Saniel Lozano.....	44
Casa de las américas No. 150, 151, 152/Gonzalo Pantigoso..	45
BIBLIOTECA DE PAPEL.....	47
X Y Z	50
EN SEPARATA: Marea No. 1 (Poesía del grupo "Isla Blanca")	
El logotipo de "Marea" fue hecha especialmente para "Isla Blanca" por el Arq. José Luis Céspedes Reyes.	



Desde la Isla

Venciendo diversas dificultades, que han determinado variar algunas características tipográficas, aparece ALBORADA en su edición No. 19 dedicada a la Literatura del Norte. El presente número no pretende ser una antología, las diferentes limitaciones bibliográficas y de colaboración nos lo han impedido, pero sí trata de ser una buena muestra del nivel alcanzado por algunos escritores de esta región, la cual ha demostrado, en los diversos eventos literarios, poseer escritores que han comprendido su responsabilidad como tales.

Toda revista va evolucionando según la orientación y el fuego del entusiasmo, es así, que en esta oportunidad presentamos nuevas características e inauguramos la sección EN BLANCO Y NEGRO, destinada a difundir trabajos de artes plásticas.

En la medida que vayamos avanzando iremos definiendo mucho más nuestra revista para el beneplácito de nuestro público lector, por lo pronto, la nueva Dirección reitera a todos los escritores la invitación de poder participar en las páginas de ALBORADA.

Cabe indicar que a la presente edición acompaña el primer número de nuestra separata MAREA, orientada a difundir el trabajo literario de los isleños.

Finalmente, no queda sino elevar las anclas de nuestra embarcación literaria para hacernos a la mar y encontrar el sabor agridulce de la vida.

EL DIRECTOR

Poesía

CRONICA DE LA AUSENCIA MOMENTANEA (fragmento)

Rigoberto Meza Chunga

De esta tierra somos. No hemos claudicado:
con el amor bajo el brazo,
como nacían antes los niños de esta tierra
con el pan, andamos. Pero somos
de esta tierra, lo han escrito Orión
y las Pléyades en la oreja
de los soñadores. Falsos hijos
de esta tierra engrillarnos han querido.
No nos dejaban poner el oído
en el corazón, en la boca, en la raíz
y fuimos por la calle buscando faros,
los días estaban desquiciados, el pan
oculto y escondimos nuestros pasos
como los árboles y cuidamos la tierra
nuestra. Desde donde no se oye, desde
donde no se ve, venimos entonces a tocar
tus palabras, ¿dónde buscas el
vaso de tu infancia, que es la nuestra?
¿dónde aras? ¿dónde paces ahora?
¿tus palabras? ¿cuál palabra es mala o buena?
¿por qué en nuestras tumbas no hay ni
nombre? ¿ni cigarro, ni vaso de bon vino,
ni abrazo filial, ni frontera virgen?
¿ya no serán igual cuando lleguemos,
Juan Gonzalo?

CRONICAS -A-

I I

*Apresúrate, deberás
alcanzarme tu sandalia y mi cigarro,
sabes bien que he de enterrarlos
por un tiempo bajo estas piedras.*

*He de contarte mientras tanto
otras cosas que olvidé al amanecer.
después de todo volveremos nuevamente
a donde hoy escondemos
tu sandalia y mi cigarro:*

*Mira quédate mirando aquel árbol,
compara su altura con la altura
de mi rostro,*

*recórrelo con tus labios
y procura extraerle su color;
si lo logras ya te habré narrado
la historia de papá*

I I I

*Nuestro padre
era dueño de un martillo y con eso
mataba su locura.*

*No sabía en que momento el llanto
hacía surcos en su rostro.*

*Temía que más tarde el aroma vegetal
de nuestra mesa quebrada*

*tal vez por eso
tenga este poema
un raro olor
a viruta.*

MEMORIA DEL OLVIDO

*Ni los recuerdos servirán para el olvido.
Sólo la noche, amarga como el desencanto
y que se siente estar sola y sin palabras.
Los pinos del parque emergiendo del silencio.
Las losas mudas, graves, conocedoras
expertas de esos paseos que otra vez
la historia se empeña en repetir.*

*No hay alternativas sin las sombras
sin las vastas oquedades que parten
del corazón perdido en las tinieblas del mar.
Un aliento frío, preámbulo del invierno,
o un crepúsculo que se derrumba en la memoria.*

POEMA

No llevo lunas,
ni soy el astillero del que parten
veleros bajo el sol de los caminos.
Aquí caballo soy, alta es la yerba
y tú tienes olor de bosque entero.
Mis cascos llevan tierra para siempre,
tierra en el corazón, angustia, lluvia.
Caballo sin razón trote en tu fuego
sin casa ni cuchara y espantado
del camino que se hace largo y solo
como río en cenizas que surgiera
detrás de tu silencio devorado.
Caballo solitario sin la luna,
las crines enterradas y tú lejos,
apenas sostenida por el viento
y estas cuatro palabras de amargura.

L A V A C A

Una vez me casé con una vaca de apariencia sencilla y
/ubrísimos recursos,
aunque de raza indefinible de perfil pasaba por una
/Hollstein legítima,
despatarrada muy bien se podía apostar que era una
/Brown Swiss.
Hasta el momento de conocerla las vacas en general me
/tenían sin cuidado,
no me producían simpatía apasionada ni menos alguna
/forma de inquina.
La máxima relación que había tenido con ellas en mi
/tierra
era admirar sus mugidos y la dócil entrega del producto
/de sus ubres.
En mi imaginación sólo cabían dentro de un corral
/cuidadas por vaqueros,
de manera que nunca me hice la idea de tener una de ellas
/por esposa,
en mi propia casa, en mi propio dormitorio y en mi
/propia cama.
Mis amigos que saben de la vida aburrida que llevo con
/la vaca
me han increpado: "¿Por qué mierda te metiste con la vaca"?
y no cesan de repetírmelo cada vez que me quejo de mis
/desventuras.
Sin ánimo de contradecirles yo les he recordado que la
/paja que ven en mis ojos,
es la misma que ellos tienen y se esmeran en mantenerla
/oculta,
pues todos ellos tienen por mujer un chivo, una morsa o
/un dromedario
y llevan con resignación la carga en sus espaldas hasta
/que Dios los llame.

Pero yo a diferencia de ellos protesto a diario y
/maldigo a la vaca
y no me canso de burlarme de los cascacos que guarda en
/los zapatos,
pero toda chispa de humor negro se me agota de golpe
cuando a la vaca se le ocurre hablarme por culaquier
/motivo
y son puros mugidos los que torturan sin compasión a
/mis oídos.
y pensar que todo empezó como jugando -como dice la
/canción-
al menos para mí la cosa era muy clara pues se trataba
de una vaca al aire,
perdón, digo de una cana al aire, como ven ya no sé
/ni lo que digo,
desde que vivo con la vaca tengo la cabeza volando
/fuera de la tierra.
Pero volvamos a la historia, lo que para mí era una
/distracción pasajera,
para la vaca era una jugada seria que no debía perderla
/a cómo de lugar.,
ni corta ni perezosa se rodeó de brujos, augures,
/filtros y asesoras
y cuando creí llegado el momento de darle el bajo a
/la vaca
descubrí en mi trono un corral de tapia inexpugnable,
/había caído en la trampa.
Las maletas listas fueron deslizadas y el ticket de viaje
/lanzado al viento
y como sé que por ahora tengo escapatoria, torturo a la
/vaca con mis poemas,
que los lee sin sentirse aludida encongiendo los hombres
/ y sacándome la lengua
y cuando la amenazo con volarme los sesos en su delante,
hábilmente se enferma y sus hijos se desmayan al unísono.
Para que yo me rinda castiga mi rebeldía de la peor
/manera
mugiendo de por vida, cada cinco minutos, tarde,
/mañana y noche.

SAURIOS

Los saurios, seres anfíbios de permanente sonrisa, dominan
los elementos con mirada indefinible
y la vigilia y los sueños. Sabios animales de patas cortas
y cola larga que fecundan la arena.

El saurio es un animal salvaje y bello y su danza de amor
lo conduce a la perfección de la obra
de los artesanos que fabrican dioses de piedra
y los echan a andar.

Viven en manadas inventando bailes y canciones y se bañan
en los ríos cumpliendo antiguas
ceremonias rituales de purificación. Pero cúidate, cúidate
de sus escamas y sus garras y sus dientes,
cúidate de sus ojos tiernos y de sus canciones, descrea
de sus sueños.

Los saurios crean sueños que semejan la verdad más transparente.

Y hay saurios solitarios en los médanos
que viven y no cantan. Su especialidad es el silencio
estruendoso y milenario de los vendavales
que emerge como la vida que todo lo crea y destruye.

Su silencio es material,
tiene largo, ancho y espesor, densidad y gusto amargo.
De él nacen las arañas tejedoras de sueños.

Los saurios solitarios aman a sus compañeras y atraviesan
mares y montañas
para enredarlas en los engranajes secretos de sus días.

Allí ellas se pierden como en un laberinto
y son desdichadas amando para siempre.
Hay aves de patas largas que intentaron escapar del silencio
alucinado de los saurios

pero las arañas devoraron sus plumas y su cola y su alacado
/corazón
navega por un río de aguas que aún no existen.

En el corazón de un saurio solitario se encarama una culebra
que lo roe dulcemente obligándolo a cantar.
Tiene el secreto de la vida y morirá cubierto de canas
y de arrugas

cuando alcance a distinguir los densos vapores de sus sueños
de las grises arenas de la mar.

Las arañas tejedoras entonces ya no existirán jamás.

LA PIEDRA SE HIZO EXTRAÑA

*La piedra se hizo extraña:
una aventura plástica,
una imaginación de la materia,
un génesis extravagante
contradiendo al mapa
por donde el viento travesea milenios
entre columnas y tonos primitivos
-el tiempo es una paja temerosa-
tabiques sin ventanas,
obeliscos de nadie,
tajos de la navaja sin abuelo,
esculturas incultas de la naturaleza
todo en la soledad goteante
por la lluvia,
fósiles costillares, ancladas alas,
enclaves de roca y abandono
en la erosión de la llanura alta,
un bosque misterioso
de poderosas ramas detenidas
con follaje perenne y congelado.
Allí no habrá derrumbes, sí, rutina.
Se asusta el gavilán,
el sol se rasga,
el ojo se resbala,
ante esas estatuas de nada y de todo,
remotas muelas, garras apagadas,
bloques de la gordura y la flaqueza
que inventaron la forma, la estructura,
la vana caravana
inútilmente soñando el movimiento
de los Frailones
con el corazón lleno de piedra.*

CRITERIO COMPARTIDO

*Tenías razón Arturo uno puede doblarse
por el peso de la contienda cotidiana
salir con furia a trazar el descontento
en plazas y mercados vivir con la sombra
del insomnio sobre la almohada y no saborear
el amor que despierta cantando por la mañana
tenías razón Arturo uno puede romper
el silencio sumiso de las estaciones
tirando piedras desde una barricada de mayo
o incendiando carros con el verano en medio
de la calle y no descubrir que los golpes
viener de arriba hacia abajo como una lluvia
agitada por el viento tenías razón Arturo
la vida es una competencia cotidiana
donde la mejor defensa es el ataque.*

Mi padre ha muerto.

*Es decir,
desde el cielo
ha caído una piedra hasta rajarme el pecho.*

*Y ahí
en mi pecho, camino verde, verde camino,
mi madre
y
mi padre
se han abrazado fuertemente, como la primera vez.*

*Los he visto
al salirme por uno de mis poros.*

*Mi padre
presente en mi risa, mi llanto,
es un árbol que crece desde el fondo de sus hijos.*

*Por él, los pájaros que renunciaron a volar,
han vuelto a cantar
fuera de la jaula.*

*Y mi familia
que es
un hilo de sangre
lo he sacado desde mis espejos no conocidos
para que en éste
se posen los pájaros que renunciaron a volar,
y vuelvan
a trinar, como lo hicieron,
en música de fondo
para que mis padres se abracen fuertemente, fuertemente.*

*Mis padres eran árboles que confiaron sus secretos a los ríos,
por ejemplo, no llegar con sus manos al cielo
y arrancar las estrellas para que jueguen conmigo.*

X

*Todos los días, en mi pueblo,
la vida
se cae.*

*En este pueblo, todas las mañanas,
mi corazón
se cae.*

*Todos los días, en mi pueblo,
los hombres levantan castillos, con los niños.*

*Pero el sábado todo se agolpa,
todo se inunda*

*en un solo hombre:
este hombre que pasa
golpeando las puertas,
llenando sus alforjas
con las palabras de siempre,
con las negativas
con la soledad
de los hombres.*

Este mendigo que se cae levantando lo caído.

"Sábado Nino"

*Estamos sin nada Nino
vuélvete el próximo sábado.
Vendrá la semana, con sábado o sin sábado,
con Nino*

o

sin

Nino. Sólo angustias tendremos. y soledad.

*Y el mismo camino
y la misma pregunta
y el mismo hombre
y todos los hombres.*

LA DUDA

René Casanova

Para la india que me amamantó.

I

Llovió toda la noche y los tejados han amanecido con sus rojos luminosos y alegres. Detrás de los eucalíptos en calma, el perfil de los cerros. Las calles, salpicadas de charcos.

Anoche, en la pesadilla de siempre, volví a verme rodeado por los hombres que me torturan para arrancarme nombres y circunstancias que yo me adiestro en olvidar.

He llegado penosamente hasta el cuartucho en donde habito y me desplomo en el umbral; se pierden mis ojos por los caminos de las nubes. Hago un esfuerzo y me incorporo. Dejo la puerta sin asegurar, tambaleando desordenadamente la penumbra y me tiendo en el camastro.



II

Nos presentó el doctor León. Tu nombre: Ina Renard.

-Ina Renard, -comenté- parece un seudónimo.

-El señor hace los empastes de mis libros. -Te informó el doctor León. Yo te mostré mis manos encallecidas, tú me miraste a los ojos.

III

Llegué a este pueblo que es el tuyo; cambié de nombre y de oficio. Las pesadillas que me des truyen pasan en un tiempo sin fechas.

Una tarde, mientras tomábamos café, el doctor León prometió a la amiga que lo acompañaba:

-Voy a prestarte un libro de Paúl Valéry.

Yo quise recuperar unos versos - en francés y los dije en voz baja: "Où sont des morts les phrases familières..."

-¿Qué ha dicho? -Me preguntaste.

Y yo, alarmado:

-¿Dije algo?

En tu mirada entrecerrada, un reproche; una manera inmediata de cercarme. Tu aliento me rozó la cara:

-¿Quién eres?

En la cárcel me repetían hasta el dolor esa misma pregunta. Yo

callaba, como ahora. Los golpes traían el desmayo y el eco de la pregunta martillaba la sala de torturas.

IV

Fue una noche sin preguntas. Yo estaba tendido de espaldas sobre una mesa; uno de los hombres que me rodeaba me aplicó una inyección. Yo me fui hundiendo en una suave indolencia. Los rostros de los hombres, amojados sobre el mío, tomaron un color violeta encendido que cambió a rojo y se diluyó en azules; las cuencas de sus ojos saltaban de una cara a otra; las bocas se alargaban, se abrían y cerraban en un orden de complicadas contorsiones.

Desde el fondo de mi cuerpo contraído brotó una estrepitosa carcajada. En todos los rincones de la celda bailaron interminables carcajadas.

Al día siguiente, en la desgastada mañana de mi celda, yo buscaba mis formas esenciales. Afuera se despertó una inhabitual agitación. Llegaban en tropel rumores de pasos y de voces; un trajinar de sombras humilladas.

Un preso común, ante las rejas, me dijo:

-Compadre, ahí han traído a un montón de tus camaradas; ya no van a ser sólo para ti las palizas.

Yo solté una carcajada y el preso se alejó asustado.



Entraron dos hombres de unifor
me embrutecido y me sacaron en
vilo. Uno de ellos dijo:

-Se les pasó la mano; lo han
vuelto loco. Ahorita lo enfrían
y lo botan a las fosas comunes.

En una oficina, otros hombres me
golpearon y yo perdí el conoci-
miento.

V

Desperté muerto de frío. Una in-
dia vieja acomodaba el poncho
con el que me había cubierto. —
Nunca supe cuánto tiempo estuve
a su ciudado. Abandoné su choza
un atardecer; ella me acompañó —
hasta la carretera; no hablaba
castellano, pero yo entendí el
idioma universal de la compasión
en la luz marchita de sus ojos y
en su maternal abrazo de despedi-
da. Recordé las palabras de mi

tía: -"A ti te amamantó una in-
dia de Pulltumarca: tu mamá Casi-
mira".

Mientras hacía camino, revivía
las experiencias de la cárcel. Re-
cordaba la inyección y sus efec-
tos, recordaba, sobre todo, la
llegada de los presos. De pronto
surgieron flagelantes mis sospe-
chas: "Vendí, como Judas, a mi
gente? Inconsciente y torturado
delaté a mis camaradas?"
La duda me astilló las sienes y
me destruye desde entonces.

VI

Te acostumbraste a mis endureci-
dos gestos, a mis silencios re-
pentinos, a mis sobresaltos.

Estábamos a la orilla del río.
Te cubriste la cara con el libro
que fingías leer y, en un susu-
rro:

-Quiero ir a tu cuarto.

Y yo, lastimándote, frenando tus deseos:

-No.

Acaricié tu cara humedecida por el llanto. Hicimos en silencio - el camino de regreso. No hubo "hasta mañana", al despedirnos.

VII

Se me afila el dolor dentro del pecho; mi brazo izquierdo muere por su cuenta. Un sudor frío y pastoso me humedece. Tus recuerdos me adormecen.

Tardes sucesivas nos encontraron en el Café "Salas". Ayer, no más me preguntaste:

-¿De quién eres?

Me refugié en mi taza de café para no contestarse. Ya no sé de quien soy. En otro tiempo fui de mis alumnos, de mi familia, de mis libros, de mi Partido, de las rebeldes manifestaciones en las calles.

Salimos. En un bazar compré un muñequito de lana para ti.

-Lo llamaremos Rein. -Te sugerí.

Tenías los ojos maternales al sonreír:

-Es sólo un muñequito ... lo que yo quería...nuestro niño...ya lo estuviéramos esperando. -Y, cambiando de expresión: -Quiero visitar a una amiga.

No fue larga la visita; casi al despedirnos, llegó una niña, mi-

ró el muñequito y te preguntó:

-¿Lo traje para mí?

Se lo entregaste con un beso. Ya en la calle, comenté:

-Qué pena, nuestro Rein.

-No era el nuestro; te lo dije.

-Te mordiste los labios.

VIII

Oigo tu voz agitada:

-Es aquí. Aquí es donde vive.

Tú y dos hombres me están mirando. Tú te sientas al borde del camastro. El hombre más viejo me levanta un párpado y murmura:

-Está muerto. -Y luego de un silencio espeso: -Fue un gran camarada. Su resistencia a la tortura salvó a nuestros dirigentes.

Yo todavía estoy prendido a la vida en sus palabras.

-Le voy a contar, señorita, este hombre leal

La última palabra rebota en la penumbra: leal ... leal ... leal

Me embarga un antiguo bienestar, como cuando tenía juguetes, como cuando la vieja india me cuidaba, como cuando tus ojos se te llenaban de ternura.

Tienes mi ya tranquila mano entre las tuyas pequeñas.

Yo entro en la piedad de las sombras y ya nadie me tortura: ni la soledad, ni tu amor ... ni la duda.

RASGOS COMUNES ENTRE TABARE Y MATALACHE

Por: Rosa Leython Vera

Dentro de la historia se han presentado obras tan semejantes o coincidentes que parecieran ser producto de un fusilamen o de una influencia muy marcada. El presente estudio comparativo entre *TABARE* (1) de Juan Zorrilla de San Martín (Uruguay 1855-1931) y *MATALACHE* (2) de Enrique López Albujar (Perú 1872-1963), tiene como propósito indicar algunas similitudes que se dan entre estas obras dejando abierta una interrogante sobre la originalidad de *MATALACHE*.

Es importante señalar que *TABARE* fue escrita en 1886 y es la primera obra americana en tratar el mestizaje entre los españoles e indios, y, que *MATALACHE* fue escrita en 1928, siendo la primera obra peruana que incluye al grupo étnico negro como elemento novelístico.

Por problemas de espacio sólo lo hemos consignado la indicación de las páginas para los interesados en la investigación.



Enrique López Albujar

1. TITULO Y TEMA

Ambas obras llevan por título el nombre del protagonista. - El tema es el mismo: el amor imposible y trágico entre un mestizo y una blanca dentro de un contexto en donde la lucha racial y la esclavitud es lo característico.

2. PERSONAJES PRINCIPALES:

Las dos historias están protagonizadas por una pareja, entre quienes se va a desarrollar una historia de amor condenada - al fracaso y a concluir trágicamente por los prejuicios raciales y sociales que los separa. En TABARE se narra el amor entre Tabaré y Blanca, y, en MATALACHE el amor entre Matalaché y María Luz.

A. SEMEJANZAS ENTRE TABARE Y MATALACHE.

- a.1. Tabaré y Matalaché son mestizos, simbolizan la unión de dos razas distintas y opuestas: Tabaré, la unión del blanco (conquistador español) - con el charrúa (aborigen del Uruguay), y Matalaché, el mestizaje del blanco español con el negro (africanos traídos - al Perú como esclavos) - (T.pp. 27-28/M.p.71).
- a.2. Ambos quedan huérfanos - de madre en su niñez (T. pp. 32-33/M.p.74).

- a.3. Tabaré y Matalaché tienen características particulares que los diferencian de los demás: sus ojos atraen, poseen musculatura recia, son orgullosos (T.pp. 51,53,54, 55/M.pp.75,76,77).
- a.4. Ambos ostentan cargos - que los sitúan por encima de sus hermanos de raza: Tabaré siendo cacique charrúa y Matalaché, capataz (T.p. 76/M.p.36)
- a.5. Cada uno posee las características propias de su raza: Tabaré, las del charrúa, mostrándose taciturno, triste, huraño; Matalaché, las del negro siendo jovial, festivo, pícaro, decidido, etc. - (T.p. 51/M.p.75).
- a.6. Tabaré y Matalaché - se enamoran de una mujer blanca y hermosa, presentándose, por primera vez ante la mujer amada cubiertos por una piel de tigre, aludiendo, quizás a la fuerza y dominio - que poseen (T.pp58-59,51 /M.pp.69,186-187).
- a.7. La ternura está presente en estos personajes, quienes se muestran tiernos y delicados ante la mujer a quien aman (T. p. 148/M.p.138).
- a.8. Ambos tiemblan de deseo e impotencia ante Blanca y María Luz, remarcando con esa actitud la pa



- sión que los domina (T. p. 135/M.p.115).
- a.9. Los dos se entristecen y lamentan por su amor - imposible (T.pp.69-70/M. p.103).
- a.10. El amor que sienten por sus amadas los esclaviza siendo capaces de matar y dejarse matar por — ellas (T.pp.136-70-82— 138/M. pp. 69,130).
- a.11. Ambos son considerados — por los blancos como "hijos de una raza maldita" salvajes y bárbaros, incapaces, de sentir y hacer algo bueno (T.52,55, 78,79,84/M.pp. 16,17,68, 214).
- a.12. Tabaré es menos indio — por el bautizo y el cru

ce con el español; Matalaché es menos negro por el mestizaje, por el trato que recibe de Don Manuel de Sojo (su padre) y por el amor de María Luz, quien en su imaginación lo transforma en — blanco (T.pp.51,68/M.p. 68).

- a.13. En ellos se desarrolla una lucha interna por de finirse racialmente (T. p.77/M.p.68).
- a.14. La historia y muerte de ambos son trágicas, ya que mueren víctimas del odio y desprecio del hermano de Blanca y del padre de María Luz, respectivamente (T.p.158/M.p. 216).
- a.15. La muerte de Tabaré y Matalaché está precedida — por gritos que rompen el silencio (T.p. 158/M.p. 216).

B. SEMEJANZAS ENTRE BLANCA Y MARIA LUZ.

- b.1. Ambas pertenecen a la raza blanca y pierden a su madre en su niñez (T.pp. 61,47/M.pp.65,115).
- b.2. El primer encuentro entre Tabaré y Blanca, y, Matalache y María Luz, se realiza a través de la — mirada, sintiendo ambas la necesidad de saber mucho más acerca de ellos

- (T.pp.52,54/M.pp.35-36).
- b.3. Ambas defienden la libertad y dignidad del ser amado (T.pp.54,77,78/M.pp.39,158).
 - b.4. Poseen un sentimiento religioso y se apenan por el ser querido (T.pp. 63, 137/M.pp.105,139).
 - b.5. Las dos comprenden y aman (a Tabaré y Matalaché, respectivamente) — con la ilusión y el deseo de lo imposible (T.p 142/M.p.139).
 - b.6. Ambas son aconsejadas a alejarse de ellos: Blanca por Luz, su cuñada, y María Luz por Casilda, su esclava, quienes temen — que se enamoren de ellos por la desigualdad social y racial que los separa (T.p.64/M.p.128).
 - b.7. Blanca y María Luz lo — irradian todo con su presencia (T.P.57/M.p.62).
 - b.8. Ambas temen al hombre — que aman cuando los ven poseídos de una gran pasión. Blanca debido a su candidez no logra comprender aquel estado de Tabaré, mientras que María — Luz lo comprende perfectamente por su mayor madurez (T.pp.135,137/M.p. 115).
 - b.9. Blanca y María Luz dominan al ser amado convirtiéndolos en esclavos de su amor (T.p.136/M.p.119

3. PERSONAJES SECUNDARIOS:

A. SEMEJANZAS ENTRE GONZALO Y JUAN FRANCISCO:

- a.1. Gonzalo, hermano de Blanca, y Juan Francisco, padre de María Luz; representan a la raza blanca dominante. Ambos son nobles y ejercen sobre otros su autoridad: Gonzalo sobre los soldados e indios y Juan Francisco con los negros esclavos (T.pp.46,48,127/M.pp.23, 30,62).
- a.2. El honor y la honra son los valores más importantes de estos personajes, quienes por conservar el apellido y su sangre sin mancha castigan despiadadamente con la muerte a Tabaré y Matalaché por — haber osado traspasar — con su amor las barreras de discriminación social y racial (T.pp.152,154, 158/M.pp.203-204,211,212 216).

4. OTRAS SIMILITUDES

Los pueblos latinoamericanos comparten un mismo pasado histórico ciertas costumbres y tradiciones una geografía agreste, una misma situación económica, política y social, y un destino común que en cierta manera condiciona que Latinoamérica tenga una realidad objetiva, si bien divergente en

algunos puntos, también es cierto que en otros tiene mucha similitud. Esto, tal vez, explique el por qué de ciertos rasgos comunes que se dan en estas obras, sin dejar de lado la otra posibilidad.

A. EL PAISAJE

Hay una descripción de la fauna y flora del lugar, así como de los fenómenos paisajísticos que dan a las obras colorido, ubicación y un ambiente adecuado para la plasmación de las acciones.

B. LA RELIGION:

Debido al contexto histórico al que alude cada obra, la religión adquiere matices diferentes: en TABARE, Zorrilla nos muestra una religión encuadrada en la conquista del Uruguay y que está representada por el padre Esteban, viejo misionero que lucha en favor del indígena, catequizándolos y proclamando el amor hacia el indio, mostrándonos, el autor la nobleza, bondad y humildad de algunos misioneros que llegaron a estas tierras con los conquistadores; en MATALACHE, la religión se encuentra dentro de un período colonial, la cual se enmarca en un ambiente lleno de temor inquisitorial, en donde la religión estaba al servicio de la burguesía, conformando el grupo de los explotadores; esta religión está representada por el cura Sota, a quien Albújar nos lo pinta con todos los vicios

propios de una sociedad corrompida y que patentiza el problema de la religión en los pueblos peruanos, realidad que ya ha sido tratada, entre otros, por Arguedas y Matto de Turner

C. ENFOQUE HISTORICO:

TABARE y MATALACHE tienen un enfoque histórico distinto y que corresponde al país que aluden: TABARE describe el período de la conquista del Uruguay por los españoles, plasmando los enfrentamientos entre españoles y charruás, el cruce de estas razas, el exterminio de los aborígenes y la religión como parte de esa conquista; MATALACHE se inscribe al período colonial peruano con la presencia de los negros traídos al Perú como esclavos, na—



rándonos las penurias de esta - raza condenada a la esclavitud y al aprobio.

Si bien es cierto que Zorrilla - al narrarnos la conquista por parte de los españoles se refiere sólo al Uruguay, ésta se puede extender a otros países como Chile, Ecuador, Perú, etc. don de los españoles también utiliza ron la religión y el exterminio de los indígenas para subyugar más al pueblo, implantando además su lengua y costumbres.

D. ENFOQUE SOCIAL

En ambas obras están presentes - dos clases sociales muy marcadas los blancos y los indios en TABA RE y los negros y los blancos en

MATALACHE. Estas clases están en constante pugna; la raza blanca es la que posee poder económico, político y social, explotando a los indios y negros, los cuales sólo les sirven como esclavos.

La raza blanca, en estas obras, - se superpone por encima de las otras razas, siendo la única que tiene caracteres humanos, los - cuales sólo pueden ser transmiti dos a las razas inferiores a tra vés del mestizaje.

BIBLIOGRAFIA

1. ZORRILLA DE SAN MARTIN, Juan TABARE. Editorial Ariel Universal No. 85.
2. LOPEZ ALBUJAR, Enrique, MATALACHE Ediciones Peisa, Lima, colección Biblioteca Peruana.



Entrevistas

Definitivamente, las publicaciones más importantes aparecidas - en 1985 por parte de autores chimbotanos fueron: "Cordillera Negra" de Oscar Colchado Lucio, "Huerequeque" de Rogelio Peralta y "El Bagre Partido" de Antonio Salinas. Libros de cuentos con distintas temáticas, estilos y hasta técnicas, enriquecieron el aporte literario de nuestra región.

Completando la difusión de estos autores, presentamos las entrevistas hechas por nuestra revista a estos dos últimos.

CON ANTONIO SALINAS

Nacido en Chimbote en 1944, su vida misma constituye una novela que transcurre en los distintos países por donde ha tenido que viajar y vivir. Radicado actualmente en París, Antonio viene en contrando su destino literario - sin olvidarse un instante de su tierra, de su gente, reflejados precisamente en sus cuentos. Estuvo en Febrero aquí en Chimbote y aprovechamos su visita para conversar con él.

¿Por qué como tú otros latinoamericanos buscan realizarse literariamente en Europa?

Todos sabemos que las más importantes novelas latinoamericanas han sido escritas principalmente

ANTONIO SALINAS

Y

ROGELIO PERALTA:

LA VIDA HECHA CUENTO

Por: Marco Cueva Benavides

en Europa, algunas tal vez en Estados Unidos, sin dejar de mencionar las excepciones, "Pedro Páramo" del Mejicano Rulfo, por ejemplo. Y esto tiene una explicación, la situación del escritor es muy difícil en nuestro propio país. Personalmente encontré en Francia muchas facilidades económicas para subsistir y esto me daba el tiempo necesario de tener las horas para mí, para trabajar literariamente en lo que quiero y también la de buscar y encontrar la información y el material adecuado para mi superación.

En la mayoría de los casos la formación es autodidacta, creo que el arte de escribir no se aprende en la universidad, ésta nos puede guiar pero el resto depende de uno mismo.

¿Piensas entonces que por la misma situación de Latinoamérica, -

no puede haber un escritor que realice aquí una obra de gran envergadura?

Sí, podría haber, pero tendría que ser muy excepcional, hasta — ahora no lo hay. No sólo porque faltan mejores condiciones materiales, sino también por la misma forma de vida familiar que uno lleva; el ambiente, los amigos, suelen ser una traba.

¿Y cuál es la situación del escritor latinoamericano en Europa?

Creo que hay que hablar más específicamente de los que no han tenido la suerte de ser partícipes del "boom" de los años 60. Hay dos tipos: aquél que quiere trabajar y necesariamente tiene que estar solo y el otro es aquél — que le pesa mucho la soledad y busca compartir con la comunidad latinoamericana. En general el escritor latinoamericano vive — una enorme frustración, la de su soledad, que es terrible, imagínate que desde pequeños hemos estado acostumbrados a nuestra forma de vida y en determinado momento somos separados de nuestra gente, de nuestro idioma, de nuestro clima, es lógico que se produce un choque tremendo. Si uno logra superar esto, se dedica al trabajo literario o de lo contrario se deja abatir por ella y no hace nada.

¿Cuál debe ser para ti el compromiso del escritor con la literatura?



Antonio Salinas (José Antonio Palacios Salinas, 1944), integrante del Grupo Isla Blanca, vivió en Chimbote hasta 1960. Viaja por el Perú durante tres años. En 1974 se encuentra viviendo en Europa después de haber recorrido América.



Lo primero que podría decir es que debe asumir un compromiso total con ella, debe convertirse en lo más importante de la vida. Yo no creo en la inspiración como base de una obra, creo en el trabajo, en la dedicación que se ponga.

Por otro lado, quién desea escribir debe leer mucho, antes de escribir una página debe de haberse leído miles de páginas, sólo así puede producirse una obra que valga la pena y en esto no hay casos excepcionales. El resto es trabajo literario, se aprende a escribir escribiendo, no hay otra forma.

CON ROGELIO PERALTA

Nacido en Parinacochas, está radicado desde hace más de 30 años en Chimbote e identificado con su quehacer cultural. Sus cuentos publicados constatan que el hombre y su obra van siempre juntos y nos brinda imágenes de distintos pueblos del norte peruano y de nuestro puerto pesquero. — Con la misma modestia con que ha mantenido tantos años inéditos — sus relatos responde a nuestras preguntas.

¿Por qué recién se ha decidido a publicar sus cuentos?

Bueno, es que escribía para mi uso personal, nunca pasó por mi mente la idea de salir al público, pero los amigos me animaron, entre ellos el siempre recordado Pablo Silva Villacorta.

¿Qué personas o escritores importantes han influido en su formación literaria?

No podría señalar específicamente a alguno, he leído a tantos. Empero podría mencionar a Ricardo Güiraldes que con "Don Segundo Sombra" me conmocionó profundamente, su léxico y estilo de autenticidad nacional me parecían cautivantes. También Eustacio Rivera, Mariano Azuela, Rómulo Gallegos y entre los nacionales López Albújar, Abrahan Valdelomar, Ciro Alegría y José María Arguedas, escritor de raigambre telúrica, mensajero de luchas espirituales y etnológicas.

Sin embargo creo que el estilo que empleo no se identifica con ninguno, "el estilo es el hombre"



Rogelio Peralta, en Cali.

¿En qué forma realiza su trabajo literario y qué otros géneros — trabaja además de la narración?

Escribo en la medida que mis ocupaciones me lo permiten, pero cuando una motivación o un tema me han impresionado poderosamente, éste comienza a dar vueltas en mi cabeza, semanas o meses, — hasta que una noche me siento y escribo hasta terminarlo, no importa que haya llegado el nuevo día.

¿Cómo ve el panorama literario — en Chimbote y en nuestro país?

Desde hace más de 15 años veo con gran satisfacción un gran repunto tanto en la poesía como en la narrativa. La presencia de instituciones de carácter intelectual dicen mucho de la inque-

tud de las nuevas generaciones. Hay poetas y escritores que trasponiendo los límites provincianos merecen estar entre los mejores del país. El ambiente es promisor.

¿Qué proyectos literarios tiene para el futuro?

Bueno, dicen que después del primer parto, que es doloroso, queda el deseo de repetir. En mi caso tengo material para un segundo libro, el escollo principal es el económico, luego la comercialización, que depende sobre todo de una correcta impresión. Creo que en nuestro medio estamos careciendo todavía de esto — último, pero, la esperanza sigue en pie.



En Blanco y Negro

Una de las formas primigenias del arte es el dibujo, él mismo que se manifiesta mediante el uso de la línea y el sombreado. En su divina copa beben la pintura y la escultura.

Lejano es su origen y ya en la larga noche de la Prehistoria, manos anónimas iluminaron las oscuras y rugosas paredes de las cavernas exorcizando el fantasma de sus urgencias cotidianas, siendo así que su más antigua muestra hasta ahora descubierta data del cuaternario y se trata de un hueso con incisiones decorativas que le dan su carácter artístico.

A través de todas las épocas de la humanidad su ejercicio ha persistido, dejándonos valiosos testimonios en el camino de la historia. En la Edad Antigua floreció con esplendor en Egipto (Las Ostrakas, La Acróbata de Turín) y Creta (Cnosos, juegos Taurinos). En los albores de la Edad Media, el Cristianismo desarrolla sus manifestaciones en el dibujo insuflando su propia fuerza anímica. Hallámos también el Románico y el Gótico. Y, hacia fines de este período, Brunelleschi "ve" lo que siempre estuvo allí la perspectiva. Con el Renacimiento (Un pie en cada ribera: Edad Media y Edad Moderna), vienen Masaccio, Leonardo, Miguel Angel, Durero; entre muchos eximios dibujantes. Sie Ho (China), Kanaoka y Hokusai (Japón), nos traen el viento de oriente. Llegando a fines de la Edad Moderna, se ubica el Barroquismo con Caravaggio, Rúbens, Zurbarán y Velásquez; y el Rococó con Audran y Latour. Estamos en nuestra Edad Contemporánea. Sus comienzos, para el dibujo son promisorios: David, Ingres, Daumier, Hogarth, Blake y Goya (El Luciente). Muy cerca a nosotros, y aún cuando la práctica del dibujo por sí mismo no mantiene un ritmo sostenido, se aprecia su vigencia y entre sus cimas distinguimos a Lautrec, Picasso, Dalí, Ernest, J.L. Cuevas, Portinari y Castagnino.

Nuestro país no ha sido ajeno a su influjo y hasta en la Epoca Pre-inca se puede rastrear sus huellas profundas. Mencionaremos a Chavín, los vasos de Nazca, las telas Paracas y; muy junto a nosotros: Sechín con sus monumentales incisiones en piedra y Pañamarca con su extenso mural. Actualmente, aún siendo escasos sus cultores, destacan las obras de Cristina Gálvez, Szyszlo, Camadona y Hastings.

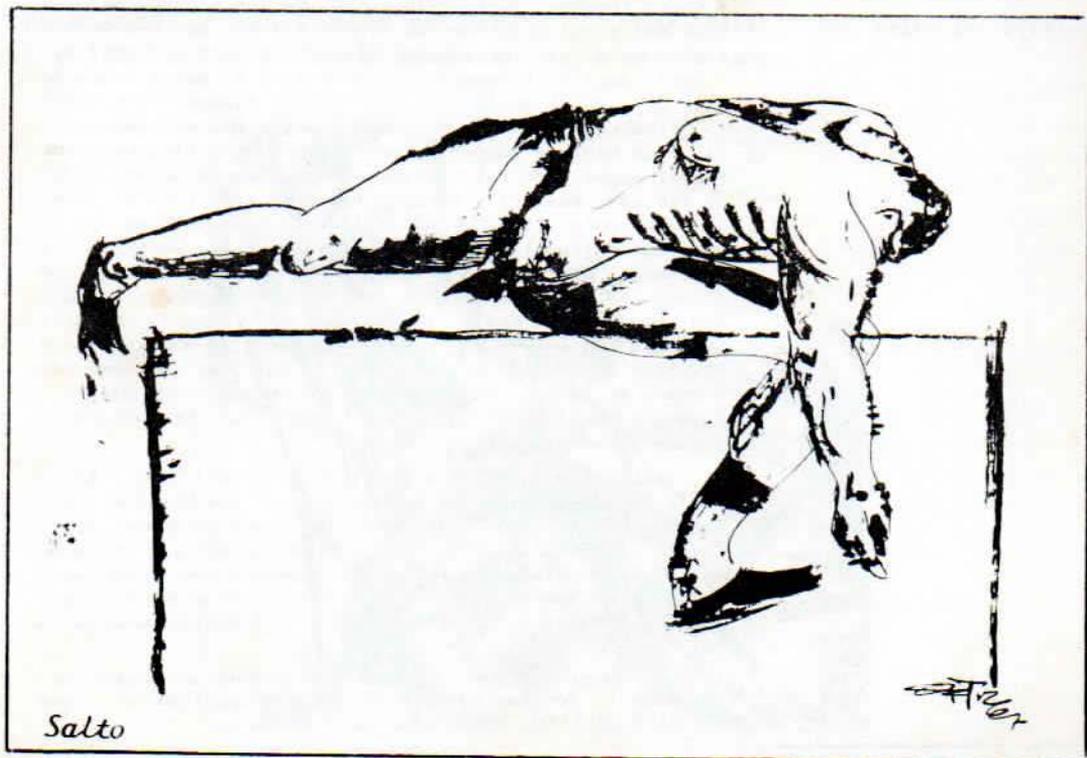
Por todo lo dicho, creemos justificado aperturar este espacio con una muestra de dibujo exponiéndola a vuestro caro juicio.

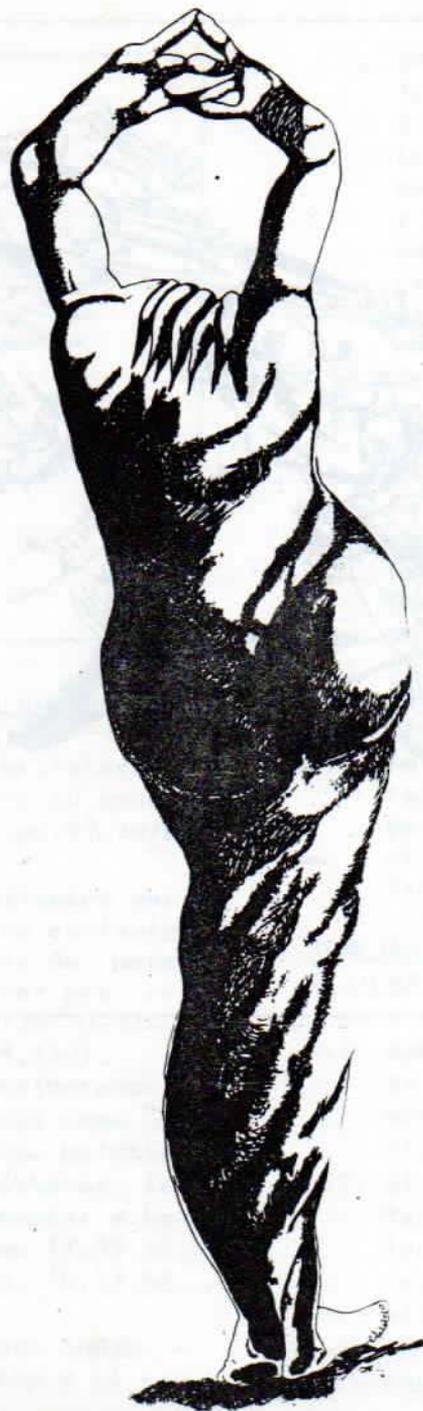
PEDRO RODRIGUEZ ORTIZ Y SU VARIEDAD EXPRESIVA

Pedro Rodríguez Ortiz, nacido el 2 de mayo de 1941, en la ciudad de Lima, a fincado desde joven en este puerto de Chimbote; es un artista plástico con más de veinticinco años de actividad pictórica y con una gran vocación y personalidad artística, cultivador del expresionismo abstracto, percibiéndose en sus cuadros un espíritu de profunda raíz precolombina basado en los motivos arqueológicos de la Cultura Chavín en donde imprime su propio estilo al cual ha llegado por un proceso de depuración y madurez teniendo como figura genética al círculo que representa la perfección, lo acabado, a lo cual ya no hay nada que agregar, simbolizando el universo y un terri-

torio en donde cabe todo lo posible sin que pueda salir de ese contexto, y es el círculo quien atrapa los colores densos y oscuros que utiliza buscando siempre la armonía, el equilibrio tanto en la forma como en el color. Algunos de sus cuadros se han exhibido en el "I salón de Primavera" de la ciudad de Trujillo, en Chimbote y en el I y II Encuentro de Escritores del Norte realizados en Sullay Trujillo.

En esta oportunidad presentamos la línea de Pedro Rodríguez Ortiz, en donde podremos apreciar sus manifestaciones — que se enmarcan en el realismo, el futurismo y el neo-realismo.





Desnudo 7



Dinámica del salto

INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES PSICOLÓGICAS

Dos ancianos



IV ENCUENTRO NACIONAL DE LITERATURA INFANTIL

El último Encuentro de Literatura Infantil se llevó a cabo en la ciudad de Ica del 13 al 16 de Noviembre, organizado por la Universidad Nacional San Luis Gonzaga, con el apoyo de la APLI (Asociación Peruana para la Literatura Infantil) y otras instituciones de esa ciudad.

El Comité Central Organizador estuvo presidido por el Rector César Angeles Caballero y por el Coordinador Jesús Cabel, conocido poeta e investigador de la Literatura Infantil. Durante el mismo se constituyó una Mesa Directiva cuyos integrantes fueron: Presidente, Manuel Pantigoso (Lima); Vice-Presidente, Luzmán Salas (Cajamarca); Coordinador-Relator, Saniel Lozano (Trujillo), Secretario, Antonio Escobar (Gualupe); Vocal, Marco Cueva Benavides (Chimbote).

En el transcurso del evento fueron expuestas las siguientes ponencias: "Literatura Infantil de nuestro tiempo, problemas y posibilidades", por Saniel Lozano; - "Aspectos Sociales de la Literatura Infantil", por Yehudi Co-

llas; "Literatura Infantil y Bibliotecas Rurales", por Luzmán Salas; "Metodología del Cuento Infantil", por Aquiles Hinostroza; "Sugerencias Metodológicas de la Poesía Infantil", "sugerencias metodológicas de la poesía infantil", por Marcial Molina; - "Festivales escolares del cuento Infantil, sugerencias metodológicas", por Víctor Plascencia Castillo; "Literatura Infantil y esoterismo", por Bethoveen Medina"; y "La Educación por el Arte y la Literatura Infantil", por Manuel Pantigoso.

Se presentaron en este encuentro 15 publicaciones nuevas entre libros de ensayo, cuentos, poesía y revistas de literatura para niños y hubo también teatro, títeres, mimo, recitales de poesía y otras actividades sociales.

La delegación de nuestro grupo estuvo integrada por: Gonzalo Pantigoso, Leonidas Delgado, Marco Cueva Benavides y Víctor Plascencia. Integró además la delegación de Chimbote, la "Pequeña del verso", Rocío del Carmen quien tuvo una destacada actuación. Nuestro aporte incluyó también las siguientes publicaciones: "Festivales del Cuento Infantil de la Provincia del Santa editado por UNICEF-PRODESEA; "Juguetes de Barro", de Leonidas Delgado; "Minivademécum Poético Infantil", de Marco Cueva Benavi-

des y la revista "Alboradita" No. 2,

De las conclusiones finales, vale destacar la reiteración de solicitar una mayor exigencia y vigor creativo en la literatura infantil, la mayor participación de niños y jóvenes en estos eventos, así como el apoyo que debe brindarse a los escritores e ilustradores por parte de los organismos oficiales y no oficiales de nuestro país. Se aprobó el temario oficial para el V Encuentro que será:

1. Sociedad, Educación y Literatura Infantil,
2. Teoría y Crítica en la Literatura Infantil,
3. Metodología y Creatividad: Talleres.



Se ha señalado a la ciudad de Trujillo como próxima sede y como organizadores, a la Facultad de Educación de la Universidad Nacional de Trujillo y al Grupo "Isla Blanca" de Chimbote.

Creemos que en los próximos eventos es necesario superar algunos problemas que han existido en encuentros anteriores, como la repetición de temas, baja calidad de algunas exposiciones, la falta de talleres de creatividad y una cierta desorganización; a fin de que el esfuerzo de los escritores para asistir a estos eventos pueda verse gratificado por la seriedad y calidad de los debates, por su aporte creativo, por el apoyo a los asistentes y por la confraternidad y amistad de los que nos encontramos periódicamente en los diferentes rincones de nuestro Perú. (Marco Cueva Benavides).

II CONGRESO NOR PERUANO DE
ESCRITORES

"JOSE MARIA ARGUEDAS"

Del 29 de Noviembre al 1ero. de Diciembre de 1985, en la Capital de la Primavera, se llevó a cabo el II Congreso Nor Peruano de Escritores denominado "José María Arguedas".

Este evento fue organizado por el Frente Nor Peruano de Escritores

res, que preside el poeta Juan - Félix Cortez, contando con el apoyo del Grupo de Arte y Literatura NEPER y Casa del Poeta de La Libertad.

Este acontecimiento cultural permitió congregarse a un número significativo de escritores que se hicieron presentes a través de las delegaciones representativas de los departamentos del norte, quienes tuvieron la oportunidad de discutir temas importantes como Responsabilidad del Escritor en la Sociedad Contemporánea, — Técnicas Literarias, Problemática del Escritor en la Región y Función de la Literatura y su trascendencia Histórica.

Uno de los acuerdos tomados fue realizar el III Congreso en la ciudad de Chiclayo, debiendo asumir la responsabilidad de la organización los escritores de dicha localidad.

Conjuntamente al desarrollo de las exposiciones se realizó la II Exposición Regional de Pintura, la cual reunió a diversos pintores que vienen destacando su obra en este tipo de eventos como: Hugo Monzón, Pedro Rodríguez, Francisco Mauricio, etc. — Además se hizo la presentación de la Antología Poética del Grupo GREDA, concluyendo el Congreso con un recital y la presentación de la Obra Teatral "Vade Retro" ofrecido por el Grupo de teatro OLMO.

(Carmen Mimbela)

ARGENTINA:

UNA CITA PARA LOS ESCRITORES LATINOAMERICANOS

En noviembre de 1984 se realizó en la ciudad de Cuzco un encuentro de poetas de Argentina, Bolivia, Uruguay y Perú, lo que dio inicio a la fundación de la ASOCIACION LATINOAMERICANA DE POETAS (ASOLAPO). Esta nueva institución que preside la poetisa Luz Samanez Paz (Cuzco) y que integran delegados de otros países se ha propuesto agrupar a los poetas de América Latina para "favorecer el espíritu de integración a nivel del amor, la belleza y la justicia, creando una identidad latinoamericana que a través del verso interprete nuestras raíces ancestrales".

ASOLAPO también intenta "Promover una conciencia latinoamericana moral y material para proteger y difundir la obra poética como un medio de conjuncionar el alma americana y defender la paz y la justicia en nuestro mundo".

En este primer Encuentro, donde indudablemente han existido importantes ausencias, se aprobaron como recomendaciones, la de impulsar la creación de un fondo de seguridad social para la pro-

tección permanente de la vida y la obra del poeta, gestionar una franquicia postal especial y solicitar a los gobiernos un fondo económico, proveniente de las empresas editoriales, para la ASOLAPO.

Otro de los importantes acuerdos ha sido el de convocar al Primer Congreso Latinoamericano de Poetas a realizarse en la ciudad de la Plata (Argentina) en el presente año de 1986.

El pasado Agosto tuvimos la oportunidad de estar en ese hermano país, o mejor dicho volver después de varios años de ausencia. En La Plata conocimos y conversamos con Mónica Miraz, poetisa y periodista Argentina, elegida Secretaria de Prensa y Propaganda de ASOLAPO; ella con su entusiasmo y juventud ha constituido la Filial Argentina de ASOLAPO en Mayo del 85 y se propone hacer realidad este año el Congreso de Poetas Latinoamericanos.

Este importante y próximo Congreso contará con el auspicio de la SADE (Sociedad Argentina de Escritores) y de diversas instituciones culturales y diplomáticas. Se realizará en la ciudad de La Plata, capital de la Provincia - de Buenos Aires a 48 Km. de la Capital Federal. Tuvimos la suerte de ser testigos de la labor emprendida por Mónica Miraz y ASOLAPO (Filial Argentina). En Buenos Aires, presentaron la obra "Fuego y Sangre" de la escritora



Poeta argentina, Mónica Miraz.

Boliviana Sisy Torrico Calvimontes y se preparaba la inauguración de la Biblioteca apadrinada por Jorge Luis Borges, así como otras actividades en la Casa del Poeta de la Plata. En Octubre, - Mónica Miraz viajó a Bolivia y en la ciudad de La Paz brindó un Recital de Poesía Argentina Con temporánea.

No dudamos que Mónica Miraz y otros poetas que integran la filial de ASOLAPO sabrán sacar adelante este evento internacional que merece el apoyo de todos los poetas e instituciones latinoamericanas identificados de alguna manera con estos mismos objetivos.

Para mayor información pueden dirigirse a : Mónica Miraz - Calle 76 No. 889. La Plata 1900 .Argentina. (Marco Cueva Benavides)

V ENCUENTRO NACIONAL DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

"ABRAHAM ARIAS LARRETA"

CONVOCATORIA

El Comité Organizador, integrado por representantes de la facultad de Educación de la Universidad Nacional de Trujillo y el Grupo de Literatura y Arte "Isla Blanca" de la ciudad de Chimbote, por encargo de la Asociación - Peruana de Literatura Infantil y Juvenil y en cumplimiento de los acuerdos del IV Encuentro Nacional de Escritores de literatura infantil, realizado en la ciudad de Ica del 13 al 16 de noviembre de 1985, así como de la sesión de instalación del 11 de los corrientes, convoca a los escritores, editores, ilustradores, profesores, estudiantes de pedagogía; funcionarios y representantes de instituciones educativas, culturales, artísticas y literarias; periodistas y comunicadores sociales, a participar en el V ENCUENTRO NACIONAL DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, que se realizará en la ciudad de Trujillo, del 11 al 15 de noviembre de 1986.

OBJETIVOS:

1. Precisar la naturaleza y función de la literatura infantil y juvenil en el contexto de la sociedad, la educación y la cultura del país.
2. Propiciar el desarrollo de la literatura infantil y juvenil a la luz de los aportes de la teoría y la crítica literaria.
3. Promover nuevas orientaciones metodológicas y didácticas para el tratamiento de la literatura infantil y juvenil en el sistema educativo peruano.
4. Orientar el desarrollo de la creatividad artística y literaria entre niños y jóvenes.
5. Intercambiar experiencias y planteamientos en torno a la problemática de la literatura infantil y juvenil.

AREAS:

El temario del Encuentro debe cubrir preferentemente las áreas siguientes:

1. Sociedad, educación y literatura infantil y juvenil.
2. La teoría y la crítica en función de la literatura infantil y juvenil.
3. Metodología y creatividad para el desarrollo de la literatura entre niños y jóvenes: la técnica de talleres.

PRESENTACION DE TRABAJOS:

Los interesados en presentar ponencias y temas para su exposición en el Encuentro, pueden hacerlo hasta el 20 de setiembre (fecha improrrogable). Los textos deben presentarse en papel tamaño oficio, doble espacio y con un máximo de 6 páginas, incluida la de conclusiones o resumen.

CORRESPONDENCIA:

Toda correspondencia (ponencia, informes, etc.) debe dirigirse a cualquiera de estas direcciones:

Samuel Lozano Alvarado
Jr. Huayna Capac 713
Urb. Santa María
TRUJILLO

Gonzalo Pantigoso Layza
El Acero C - 29

CHIMBOTE

Trujillo, 16 de julio de 1986.

EL BAGRE PARTIDO

Antonio Salinas
Lluvia Editores
Lima, 1985.



No será mi opinión la de ningún prestigioso crítico literario pero lo que opine será dicho con la mayor sinceridad y convicción sobre el placer que he tenido al leer los cuentos. Los temas elegidos y los argumentos correspondientes poseen atmósfera densa, fuerza y calor humano. Se percibe de inmediato la resiedumbre de espíritu de todas las conciencias que narran o dan cuenta del universo que describen (y por ende del autor) lo que provoca un inmediato interés por los aconteci-

mientos y peripecias de los personajes en el mundo que se desenvuelven. Este es uno de los méritos mayores del conjunto de relatos. Son atmósferas con detalles finos de psicología, a través de los personajes, en donde opuestos caracteres se oponen, se aprecian, se temen, se aman, se necesitan, se odian, desean matar o no ser muertos; donde también cuestionan la sociedad el mundo caótico -en mil sentidos- y actual, mostrándonos también rasgos de inocencia a través de un personaje niño -que "observa el acontecer de su medio". Esta atmósfera lograda en los cuentos es muy anhelada por muchos narradores que sólo "presentan" personajes, más no "traman" nada. La trama es vital para un buen cuento, analizando el cuento desde un punto de vista universal y clásico y en sus cuentos es especial la manera de resolver con astucia y sapiencia cada trama.

A partir de aquí, puedo opinar también sobre la confección de los personajes: todos ellos dan la apariencia de estar bien logrados pero no creo que baste, porque los personajes a veces -tienen excesos, dicen cosas demás (cuando deben solamente sugerirles) o en los diálogos o en las conciencias de los personajes que se presentan y descri-

ben como testigos del mundo, y aquí me adhiero a la observación que le hiciera Cortazar. - El final del segundo relato resulta un inaguantable melodrama y por último podría sugerirle - evitar las disgregaciones que lleven a distraer el interés - por la historia central además de ser necesario tener cuidado con la ingenuidad de los personajes colocándoles diálogos que así los comprometen. Por lo demás todo bien y me alegro mucho de haber leído sus cuentos y reconocer ineludiblemente su calidad de escritor.

(Cronwell Jara, Fragmentos de una crítica epistolar).

LITERATURA INFANTIL Y EDUCACION
Saniel Lozano-Luzmán Salas
Segunda Edición 1985



Motivados por los encuentros de Literatura Infantil que se han venido realizando estos últimos años, muchos escritores han producido diversas obras para niños haciéndose notoria la falta de estudios profundos y serios en torno a dicha literatura. Para llenar ese vacío reaparece "Literatura Infantil" de Saniel Lozano y Luzmán Salas, pero esta vez con el título "Literatura Infantil y Educación" y viene a ser el quinto volumen de la Biblioteca Peruana de Literatura Infantil dirigida por Jesús Cabel.

Dicho estudio inicia sus páginas con la presentación de las principales características de determinadas facultades síquicas que tienen que ver con la capacidad creadora del niño, para luego, entrar a tallar en interesantes temas como El arte y la literatura en el niño, La literatura infantil en el Perú, Problemática de la literatura infantil, los textos, los géneros, tanto literarios como marginales y extraliterarios, concluyendo con una pequeña muestra de dicha literatura.

Este es un libro cuya lectura se hace necesaria para poder comprender la importancia que tiene la Literatura Infantil dentro del terreno pedagógico como un medio de aprendizaje y formación (Gonzalo Pantigoso).

JUGUETES DE BARRO

Leonidas Delgado León
Ediciones Isla Blanca
Chimbote, 1985



El creciente movimiento por la literatura infantil en nuestra región ha incorporado a sus filas al poeta Leonidas Delgado León, cajamarquino, de Jesús, a fincado en Chimbote y miembro del siempre actuante Grupo "Isla Blanca", de tan intensa como variada producción cultural.

Se trata de un escritor que si bien es cierto aún no ha producido una obra mayor, ha merecido su inclusión en acreditadas revistas y antologías, como "Haravi", "Runakay", "Apuntes peruanos", "Alborada" y "La tortuga ecuestre", aparte de su plaqueta "Viaje sin retorno" de la serie "Vientos de la Isla", que aviva en el vecino puerto el mencionado Grupo.

Pero, además, resulta que ahora Leonidas Delgado León nos entrega el conjunto poético "Juguetes de barro", en el que muestra un poco común poder imaginativo en un contexto de una tenue atmósfera andina, popular y cotidiana, frecuentemente nutrida de ritmo, color, musicalidad contemplación paisajista, evocación telúrica, anhelos lejanos ilusiones acaso insatisfechas.

"Juguetes de Barro" es la visión de un autor que escribe - aprovechando todas las perspectivas: como adulto, como espectador y como niño; desde fuera contemplando la infancia, o desde adentro, penetrando en su propia alma, para ver desde allí el discurrir de la vida, la tierra y el hombre. Aquí es, entonces, donde el lenguaje aprovecha todas las posibilidades expresivas en las que siempre está presente una rítmica cadencia ("Jacinto/niño de puna/desde su choza/junto a su perro"); la búsqueda de apropiadas y significativas onomatopeyas ("Tocan tocan/los tambores/las trompetas/y el clarín./Corre corre/caballito/ que ya suena/ el din-don-din."); pacientes personificaciones ("Mucha piedra en el camino/mi burrito está cansado/gira gira el molino/muele muele la cebada").

La temática es variada: Juegos, experiencias vitales, elementos de la naturaleza, ilusiones y

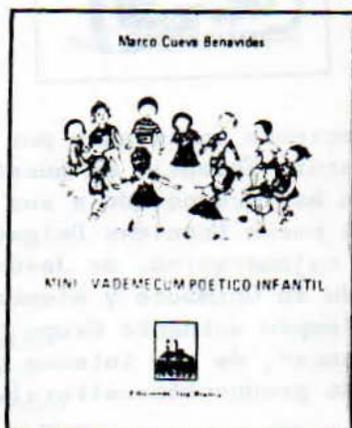
anhelos de justicia. El texto - no siempre sigue una dirección lineal de acontecimientos o de exposición de impresiones, sino de alteración de planos, en correspondencia con las antitesis paradójicas y sabrosas anécdotas no exentas de fino humor, como el sugerente poema "Toros bravos" ("Toro de chante/toro de arcilla, toro guanaco, de dulce mollete, todos son bravos/ante la muleta/manchada de tinta/sobre mi carpeta").

Pero los méritos incuestionables del libro nos permite detenernos en una oportuna reflexión: Caer en la simplicidad es lo -- más fácil en literatura infantil. Es también el mayor peligro. Por eso el género es difícil, al mismo tiempo que es muy sencillo el expediente de su -- desdén o censura. Es que no basta con sentir ternura, concebir un tema, dotarse de candor y -- utilizar un lenguaje con ciertos giros decorados para creer que ya se está produciendo literatura infantil. ¿Cuántos escritores que pensaron dirigir sus obras a los niños han visto salvar sus obras del anonimato? -- ¿Cuántos niños han hecho suyas las obras que a lo mejor sus autores no pensaron en dirigírselos de manera especial?

La reflexión nos ayuda a tomar distancia con respecto a la obra de Leonidas Delgado León, cuya adhesión y alineamiento --

con el movimiento de la literatura infantil y juvenil en el país se nutre sustantivamente -- de obras como "Juguetes de barro", clara evidencia de un trabajo paciente, esforzado y de incitantes posibilidades, sobre todo si el autor persiste en el empeño que se ha trazado. (Saniel Lozano Alvarado).

MINI VADEMECUM POETICO INFANTIL
 Marco Cueva Benavides
 Ediciones Isla Blanca
 Chimbote, 1985.



Marco Cueva Benavides (Pacasmayo, 1946). Médico y Poeta. Transmite sus vivencias médicas a través de su poesía. También incursiona en creaciones para niños. Esta vez nos entrega "Mini-vademecum poético infantil", dedicado al IV Encuentro Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, -- realizado en Ica, del 13 al 16 de noviembre de 1985.

Esta obra poética presenta, más allá del contenido inmediato, la problemática social, el contenido subjetivo-ideológico consciente, la posición de clase del poeta, al mismo tiempo, se eleva objetivamente: denuncia y protesta cantando en todo el poemario, pero con un tono lírico.

La temática de la obra muestra a los niños, la pobreza, el desamparo, sus necesidades. Es indudable que el poeta ha construido versos en torno a los niños y de sus negaciones sociales, citemos un ejemplo, en "Desnutrición III" nos dice; "Niño viejo/viejo niño quien se llevó tu carne/tus ojos y tu vida/quien te dejó con 5 kilos/de inocencia y de ternura/-- después de doce meses/ de miseria/Si pudieras hablar/si pudieras sonreír/si pudieras borrar - de tu rostro/ese aire de fatídica existencia/entonces me dirías que fueron ellos los dueños de la fuerza/ y del dinero..."

"Mini-vademécum poético infantil" contiene un conjunto de poemas - desarrollados con un lenguaje adecuado para los niños, encendidos de ternura y pletóricos de emoción. Se caracteriza por emplear ciertos elementos que tienen que ver con la ciencia, asimismo, hay ausencia de epítetos innecesarios y trillados de modo que los versos tienen fuerza y están cargados de emoción social (Víctor Díaz Monge).

HUEREQUEQUE Y OTROS CUENTOS

Rogelio Peralta
Chimbote 1985



Rogelio Peralta es uno de los escritores radicados en Chimbote - cuya obra literaria ha guardado silencio por muchos años. Con la edición de este libro se enriquece la producción literaria que se viene realizando en nuestro puerto.

A lo largo de la lectura de los quince cuentos que abarca este libro, percibimos la presencia de dos mundos nítidamente diferenciables: la sierra y la costa. Cada uno con sus problemas, costumbres, paisajes, etc. Estos dos mundos marcan a la vez el tránsito vivencial del escritor.

A través de sus relatos Peralta recoge la voz de los de abajo con una gran fuerza realista encarnando la lucha del hombre por sobrevivir en un mundo lleno de injusticias. El lenguaje a veces refleja el nivel popular de los personajes y en otros es el autor quien hace gala del suyo dando algunos toques poéticos lo cual da frescura a la narración. Los cuentos están hechos sin hacer derroche de una técnica narrativa llegando aún así a deleitarnos con la palabra. Aparte de todo esto descubrimos una gran disponibilidad para realizar literatura de carácter infantil, pues, sus narraciones "Huerequeque" y "La niña que fue a esperar el alba" confirman nuestra apreciación.

Por consiguiente, "Huerequeque y otros cuentos" es un libro que debe tomarse en cuenta en el estudio de la literatura chimbota na. (Gonzalo Pantigoso).

I-II-III FESTIVAL DEL CUENTO DE LA PROVINCIA DEL SANTA

Edición de PRODESEA- Consejo
Provincial del Santa
Chimbote 1985

No existe en el país un esfuerzo tan serio, vigoroso y de largo aliento para promover el desarrollo de la literatura infantil y juvenil, como el que se viene



realizando en Chimbote desde hace algunos años.

Es que realmente la idea sembrada, germinada y fructificada en esa región adquiere una dimensión trascendente e integral, en el que conjuncionan esfuerzos — dos instituciones representativas: el Concejo Provincial, a través de la Comisión de Cultura y Educación y la Zona de Educación, ambas respaldadas por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), representada por el Proyecto de Desarrollo Socioeconómico de Ancash (PRODESEA).

En efecto, desde 1982 ya se llevan realizados tres concursos de cuento infantil y juvenil en la provincia del Santa, con una movilización generalizada de todos los centros educativos primarios y secundarios de la región.

El certamen viene creciendo en expectativas y logros. Por ejemplo, en esa ocasión sólo se distinguió a ganadores en ambos niveles: en el segundo se otorgaron además varias menciones honrosas en el tercero se ha aperturado - la participaciñ a jóvenes pertenecientes a la categoría "libre" es decir fuera de la escolaridad formal.

Los objetivos de estos certámenes, como los expresa Javier Toro Ochoa, representante de UNICEF en el Perú, en el prólogo de la hermosa edición que contiene la relación de todos los trabajos - ganadores, se orientan a: "Promover en los niños la libre expresión de ideas, sentimientos y experiencias sobre su realidad fomentar en los adultos actitudes de respeto y comprensión hacia - la visión sobre el mundo que los rodea y contribuir a la producción y divulgación de testimonios infantiles fomentando el desarrollo de la literatura infantil".

La tarea adquiere aún más importancia por la reciente publicación del libro "I - II y III Festival del Cuento Infantil de la Provincia del Santa" el mismo que como decimos líneas arriba, contiene todos los trabajos ganadores en las distintas categorías así como una antología de escritores adultos cultivadores de una literatura para niños.

En fin, sobria y hermosa presen-

tación del libro que comentamos, cuyo uso ojalá pudiera aplicarse en todas las escuelas y colegios impecable edición pero con una omisión muy lamentable falta de ilustraciones, como si se tuvo el acierto de incluir el primer volumen, el cual conjunció un festival de pintura, dibujo y cuento.

Esperamos pues, que el movimiento por la Literatura infantil en nuestra patria se generalice, como ya viene ocurriendo en distintos lugares: algunos de ellos conocidos por la opinión pública; otros, un tanto brotados en el anonimato. (Saniel Lozano Alvarado)

CASA DE LAS AMERICAS
Revistas No. 150, 151, 152.
Cuba, 1985.



Ratificando su gran labor literaria, y acompañado de la memoria periodística del Segundo Encuentro de Intelectuales por la Soberanía de los Pueblos de Nuestra América, realizado en Cuba el año pasado; la Revista Casa de las Américas, dirigida por Roberto Fernández Retamar, nos ofrece en esta oportunidad un material variado y de gran importancia para el conocimiento literario e ideológico.

En el primer número cabe destacar el homenaje que se le rinde, con ocasión del quinto aniversario de su muerte, a Haydée Santamaría, fundadora y Directora de la Institución Casa de las Américas en donde realizó una fructífera labor en bien de la cultura cubana y de nuestro continente. Alejandro Losada, a través del artículo "La contribución de Angel Rama a la Historia Social de la Literatura Latinoamericana", nos ayuda a comprender la labor de dicho crítico cuya concepción se orienta en la confrontación entre Literatura y sociedad y su articulación con el desarrollo de la Cultura Latinoamericana. No está demás indicar que Angel Rama dedicó muchas páginas a las obras de José María Arguedas, dándonos algunas luces acerca de la obra de nuestro máximo representante del indigenismo. También nos parece interesante la nota de Javier Losarte: "Pedro -- Henríquez Ureña y la Renovación de la crítica y la historia lite

raria latinoamericana" por el criterio valorativo que le brinda a quien realizó una visión de nuestra historia literaria latinoamericana otorgándole un sentido y orientación. EL número 151, trae en primera línea diversos temas tratados en el Primer Congreso Latinoamericano Sobre el Pensamiento Antimperialista y una buena muestra literaria. En el último número resalta el interesante homenaje que se le brinda a José Lezama Lima, figura mayor de la literatura cubana y uno de los representantes de gran valía de las letras latinoamericanas; y dentro de la sección "Le tras" nos ofrece un buen cuento -- de nuestro compatriota Cronwell Jara "El bandolero más perezoso de la tierra".

Asimismo hay que destacar los 25 años que ha cumplido la revista en el duro quehacer cultural procurando alcanzar una integración latinoamericana cada vez más sólida y libre. (Gonzalo Pantigoso)



ANTOLOGIA

VARIOS. I, II y III Festival del cuento infantil de la provincia del Santa
Edición de Prodesea y COncejo Provincial del Santa, Chimbote, 1985. 164. pp.

Incluye: Mónica Angeles Arnaez, -- Juan Muñoz Casana, Carmen Hurtado Mendoza, Adolfo Flores Villanueva, Julissa Bayona Días, Mónica Pérez Llorca, Elmer Castañeda Alva, Leonidas Delgado León, Víctor Raúl Plascencia, Jorge Cisneros Chávez, entre otros.

REVISTAS

ALBORADITA No. 2. Responsables de edición: Gonzalo Pantigoso, Félix -- Ruiz, Carmen Mimbela. Ediciones Is la Blanca, Chimbote, 1985. 16 pp.

Incluye: Leonidas Delgado, Pedro -- Rodríguez Ortiz, Marco Cueva, Víctor R. Plascencia, Brander Alayo, Gonzalo Pantigoso, Enrique Solano Félix Ruiz y Saniel Lozano.

CREACION No. 3 Director Marco Merry. Edición del Grupo Literario Creación, Chimbote, 1985. 22 pp.

Incluye: Rodolfo Pairazamán, Marco Merry, Ruby Bueza, Wilfredo Vereau Amada Valencia, Sandra Ordoñez, Marisol Espinoza, Miriam Salazar, -- Víctor H. Azañedo, Marianela Yarrow, Ulises Olivera, Manuel Lavandera, Isabel Alvarez, Vicky Cirilo.

FRAGUA No. 16-17. Director: Enrique Bollet, Ica, 1985. 48 pp.

Incluye: Eduardo Taber, Ana Vergara, Róger Bendezú, Felipe Hernández, Antenor Maraví, Pedro Flores Miguel Sevillano, Juan Contreras, Pedro Alvarez, Ramón Liber, Eusebio Aviles, José Vásquez, Orfelinda Herrera, Gerardo Pérez, César Angeles, Efraín Rosales, Enrique Bollet, Sigfredo Calle, José Santos Chocano.

No. 18. Director: Enrique Bollet Ica, 1985. 61 pp.

Incluye: José Estela Briones, Eduardo Chávez Collantes, Ana Felipa -- Vergara, Janet Velásquez Arroyo, Víctor Baltazar Ramos, Pedro Alvarez Montes, Gónmara Almostor Zarin José Ortiz, Eusebio Aviles, Miguel Sevillano, Ramón Liber, Pablo Acuña, José Vásquez Peña, Antenor Maraví, Augusto Rojas Gasco, Enrique Bollet, Gerardo Pérez Fuentes, Rolando Tello, Oswaldo Flores, Felipe Hernández, Mario Palomino, Magda Portal.

Trabajos ganadores del Primer concurso Regional de Poesía y Cuento. Ica, 1985. 50 pp.

Incluye: Daniel Muñoz, Luis Soriano, Arturo Concepción, José Merari Cordova, Antonia de la Cruz Ramos.

LA MANZANA MORDIDA No. 18. Director: Carlos Zúñiga Segura, Lima, 1985. 28 pp.

Incluye: Miguel Cabrera, José Torres Bohl, Lucía Ocampo, Teodoro J Morales, Carolina Ocampo, Sergio Castillo, José Gamarra, Contreras Sosa, José Hernández Calderón, Hu-

go Chancasana, Nicolás Matayoshi,
Carlos Zuñiga Segura.

LA TORTUGA ECUESTRE No. 25 Director: --
Gustavo Armiños. Dedicada a Isla
Blanca, Lima, 1985. s.p.
Incluye: Dante Lecca, Gonzalo Pan-
tigoso, Pedro Rodríguez, Félix -
Ruiz, Leonidas Delgado, Jaime Guz-
mán, Victor R. Plascencia, Brander
Alayo, Oscar Colchado.

ORTIZ DUEÑAS, Jorge. La canción Menuda
Guadalupe. Ediciones Runakay, No.
54, 1985. 28 pp.

RIVERA ASCENCIO, Miguel. Palabra de
Otoño. Guadalupe. Ediciones Runakay
No. 51, 1985. s.p.

UCEDA CAMPOS, Manuel. Alforjita de hilo
Chiclayo. Ediciones Alfa, 1985. 42
pp.

PLAQUETAS

ALAYO, Brander. Embeleso. Chimbote. Co-
lección "Vientos de la Isla" No.12
Ediciones Isla Blanca, 1985. s.p.

BURGOS, Elqui. Poesía. Guadalupe. Edicio-
nes Runakay, No. 53, 1985. 22.pp.

CASTAÑEDA, Arturo. Más allá del espejig-
mo y la tormenta. Guadalupe Edicio-
nes Runakay, No. 50, 1985. 20. pp.

CUEVA BENAVIDES, Marco. Mini vademécum
poético infantil. Ediciones Isla
Blanca. Chimbote, 1985. 20 pp.

DEXTRE, Max Poemas. Guadalupe. Ediciones
Runakay, nO. 55 1985. s.p.

FLORES ARRASCUE, Juan. Poemas de amor.
Cayaltí (Chiclayo), 1985 s.p.

MAGUIÑA CUEVA, Teófilo. Rima-Rima. Gua-
dalupe Ediciones Runakay, No. 56
1985. 22 pp.

MIMBELA, Carmen. Desvarío. Chimbote, Co-
lección "Vientos de la Isla", No.14
Ediciones Isla Blanca, 1985. s.p.



XYZ

- ALBERTO ALARCÓN.** (Icaza, 1949). Poeta de vasta producción. Ha publicado entre otros libros: "El viento en los cerros" (1972), "Ventiduras de fuego" (1975). Su poema seleccionado pertenece a su plaqueta "Las otras melodías".
- BETHOVER MEDINA SANCHEZ.** (Trujillo, 1960). Ha participado en varios concursos y ha sido considerado en diversas antologías. Sus libros publicados son: "Necesario silencio para que las hojas conversen" (1980) y "Quebradas las alas" (1983). Su poema pertenece a éste último.
- CARRER HINELA.** (Chimbote, 1954). Joven poeta, integrante de "Isla Blanca", ha publicado la plaqueta "desvarío" (1985).
- CARLOS SANCHEZ VEGA.** (Cortavieja, La Libertad, 1944). Profesor de Lengua y Literatura. Ha publicado "El eco natural de los estigmas" (1989), "La fuerza de los días" (1978) y "Fuera del paraíso" (1981), con el cual obtuvo una Mención honoraria en el concurso latinoamericano de Poesía "Rubén Darfo" de Nicaragua; Su creación poética está incluida en dicho libro.
- CROWNE JARA.** (Piura, 1951). Autor de "Hueso duro" y "Montacerdos". Ha publicado en diversas revistas literarias.
- GONZALO PARTIGOSO.** (Chimbote, 1957). Profesor de Lengua y Literatura. Actual Coordinador de "Isla Blanca" y Director de "Alborada". Tiene inéditas las tesis: "Estructura narrativa de la novela El Señor Presidente" y "La transparencia fantástica en el Ciclo Novelistico de Manuel Scorza".
- MANUEL IBÁÑEZ ROSAZZA.** (Trujillo, 1941). Es uno de los más grandes exponentes de la literatura norteña. Ganador de muchos eventos literarios, entre ellos, Poeta Joven del Perú 1985. Posee una abundante obra editada. Su poema pertenece a su libro "Piedras de Cajamarca" (1978).
- MARCO CUEVA BEHAVIDES.** (Pacasmayo, 1947). Ex-Coordinador de "Isla Blanca". Ha publicado: "Porque confío en el mañana" (1980), "Nini-Vadencum Infantil" (1985) y en diversas Revistas Literarias.
- MOISES ESPINOZA.** (Trujillo, 1946). Profesor de Lengua y Literatura ha publicado "Algunos días a este lado del mundo", "Opera Parva" y en diversos diarios y revistas. El presente poema ha sido extraído de "Nuestra de Literatura Lambayecona" (1984), publicado por la UREAL.
- NICOLÁS GUERRERO ZAPATA.** (Piura, 1947). Es autor del poemario "Hudanzas y descomposiciones" de donde hemos extraído su poema.
- RENE CASANOVA.** (Cajamarca). Actual catedrático de la Universidad de Cajamarca. El cuento que le publicamos forma parte de sus creaciones inéditas. Ha publicado en diversas revistas de Cajamarca.
- RIGOBERTO REZA CHUNGA.** (Tumbes). Poeta y gran impulsador del quehacer cultural. Su poema es un fragmento de su poema "Crónica de la ausencia osentánea", publicado en la Revista "Literatura 84" de la URT.
- ROSA LEYTON VERA** (Piura, 1958). Profesora de Lengua y Literatura. El artículo que le publicamos pertenece a su tesis inédita "Estudio comparativo entre Tabaré y Metalaché".
- SARIEL LOZANO ALVARADO.** (Salpo, La Libertad, 1942). Ejerce la docencia en la Universidad de Trujillo. Entre sus obras tenemos: "Año e indigenismo: identidad y conflicto" (1982) "Patio de recreo" (1984) y con Luzmila Salas "Literatura infantil y Educación".
- SIGFREDO BURBEO.** (Piura 1952). Obtuvo el primer puesto en el concurso "Antología del cuento certá" PETROPERU organizado en Piura en 1980. Su poema escogido está incluido en la plaqueta "Indicio" (1984).
- VICTOR ALVARADO** (Chiclayo, 1943). Ha publicado el poemario "Sombras exhaustas". Su poema que hemos seleccionado pertenece a la "Nuestra de literatura Lambayecona" (1984).
- VICTOR DIAZ NORBE** (Lambayeque, 1943). Ha obtenido varios premios en poesía para niños y en el género ensayo. Ha publicado varios libros y ha sido considerado en antologías y Revistas Literarias.

alborada agradece a las personas e instituciones que han hecho posible con su auspicio la publicación de la presente edición.

concentrados marinos s. a.



PLANTA: Av. Los Pescadores Nz-D, Urb.
27 de Octubre, Chimbote, Zona Industrial Gran Trapecio.

GERENCIA: Leonidas Yeroví 104 Of.204
San Isidro. Teléfono 404803 P.O. Box
casilla 4441 - Lima 100.

ZAPATERIA BAZAR

SHELLY

EL CENTRO DE LA ELEGANCIA



Modelos exclusivos directo
de ITALIA

Leoncio Prado 634

INSTITUTO TECNOLOGICO

"AMERICA"

Ingreso directo sin examen
de admisión

CARRERAS	DURACION
Enfermería Téc.	6 ciclos
Laborat. Clínico	6 ciclos
Contabilidad	6 ciclos
Secretariado ejec.	6 ciclos

ADMISION: Marzo y Agosto

INFORMES: Jirón Olaya 981
Telef. 32-1621

CHIMBOTE

Farmacia

FATIMA

LUIS PERCOVICH ROCA
ROBERTO TANG ROCA
JULIO FLORES F
QUIMICOS FARMACEUTICOS

ESQ. 1. PRADO-ELIAS AGUIRRE 389

TELEFONO 322351

Dr. ANGEL G. VARGAS R.
Dra. BLANCA E. VARGAS R.
Directores

LACBI



LABORATORIOS DE
ANALISIS CLINICOS
BIOLOGICOS E
INDUSTRIALES

Jr. Fco. Bolognesi 665-202

Telf. 33-1102

Chimbote

LUIS H. WONG ANGULO

MEDICO CIRUJANO G.M.P. 7431

Jefe del Dpto. de Ginecología y Obstetricia
del Hospital Regional de Chimbote

GINECOLOGIA OBSTETRICIA

DESPISTAJE DEL CANCER

ENFERMEDADES VENEREAS

Consultorio: Jr. E. Aguirre 587 - Telef. 321446

Domicilio : Teléfono 311337

Consultas : 4 a 8 p.m. de Lunes a Sabado

IMPORTADORA Y DISTRIBUIDORA

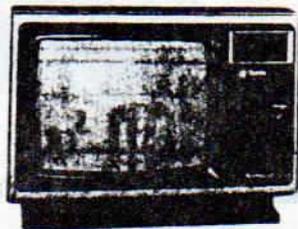
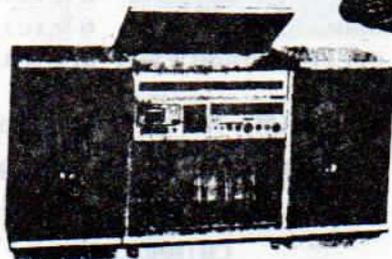
ELECTRO GOSA S.C.R.L.

DISTRIBUIDOR OFICIAL



National

SIEMPRE UN PASO ADELANTE



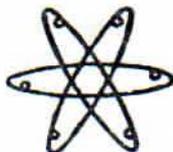
E. AGUIRRE 699 y JOSE OLAYA 694
TELF. 324221 y SU NUEVO CENTRO
COMERCIAL EN LEONCIO PRADO
443-451 TELF. 324221

CASA "BENITEZ"

LA SOLUCION A SUS RESPUESTOS

ELECTRONICA

IC - TTL-CMOS
OP - SCR-TRIAV



Componentes, conductores, sellos y otros accesorios.

Elías Aguirre 593

REFRIGERACION

DANFOSS
RANCO
DUPONT



CHIMBOTE

ELECTRICIDAD

SIEMENS
TELEMECANIQUE
BBC-3M
STROMBERG



Telf.322800

BANCO NOR PERU



CONTINORTE

El Banco Grande del Norte
Av. Fco. Bolognesi 735

AGENCIA MERCADO MODELO,
Espinar 600 Telf. 322371

TELEFONOS:

GERENCIA Y CREDITOS: 324421
JEFATURA DE OPERACIONES 324352
VARIOS 323157
CONTABILIDAD: 325061

LA MINA BOUTIQUE

Confecciones finas de
carteras, zapatos, acceso-
rios de última moda

Espinar 552, Tel. 32-1565
CHIMBOTE

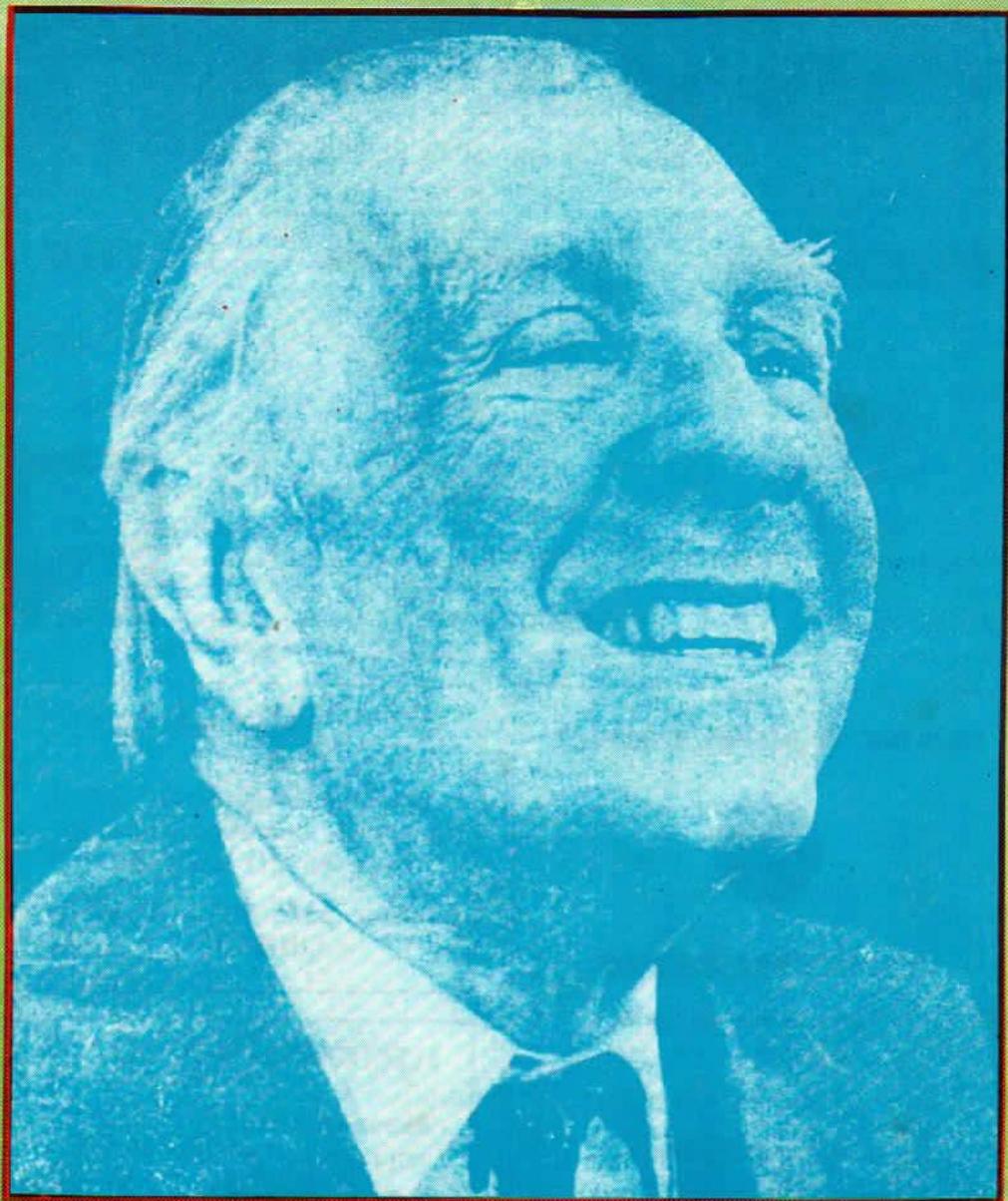
ELECTRONICA "MAN-CER"

Especialidad TV color
y equipos electrónicos y
navales

Ingeniero Electrónico
especializado



Espinar 410, Tel. 33-1522



*Pido a mis dioses o a la suma del tiempo/que mis días me-
rezcan olvido,/ que mi nombre sea Nadie como el de Uli-
ses,/ pero que algún verso perdure/ en la noche propicia
a la memoria/ o en las mañanas de los hombres.*

(Jorge Luis Borges)